

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 270



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

52 tomas
2009 m. lapkričio 11 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
I <i>Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės</i>		
NUOMONĖS		
Europos centrinis bankas		
2009/C 270/01	2009 m. spalio 26 d. Europos centrinio banko nuomonė dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Bendrijos finansų sistemos makrolygio rizikos ribojimo priežiūros ir Europos sisteminės rizikos valdybos steigimo pasiūlymo ir Tarybos sprendimo, kuriuo Europos centriniam bankui pavardamos konkrečios užduotys, susijusios Europos sisteminės rizikos valdybos veikla, pasiūlymo (CON/2009/88)	1
II <i>Komunikatai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
Komisija		
2009/C 270/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5589 – SONY/SEIKO EPSON) ⁽¹⁾	9
2009/C 270/03	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	10

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Taryba

2009/C 270/04	Tarybos atliktų paskyrimų sąrašas – 2009 m. rugsėjo/spalio mėn. (socialinių reikalų sritis)	14
---------------	---	----

Komisija

2009/C 270/05	Euro kursas	17
---------------	-------------------	----

Tarnautojų teismas

2009/C 270/06	Kolegijų sudėtis ir teisėjų paskyrimas į kolegijas	18
2009/C 270/07	Bylų paskyrimo į kolegijas kriterijai	19
2009/C 270/08	Teisėjo, pakeičiančio Tarnautojų teismo pirmininką, kaip laikinąsias apsaugos priemones taikantį teisėją, paskyrimas	20

V *Skelbimai*

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Komisija

2009/C 270/09	Media 2007 – Kūrimas, platinimas, reklamavimas ir mokymas – Kvietimas teikti paraiškas – EACEA/17/09 – i2i audiovisual	21
---------------	--	----



I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

NUOMONĖS

EUROPOS CENTRINIS BANKAS

EUROPOS CENTRINIO BANKO NUOMONĖ

2009 m. spalio 26 d.

dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Bendrijos finansų sistemos makrolygio rizikos ribojimo priežiūros ir Europos sisteminės rizikos valdybos steigimo pasiūlymo ir Tarybos sprendimo, kuriuo Europos centriniam bankui pavedamos konkrečios užduotys, susijusios Europos sisteminės rizikos valdybos veikla, pasiūlymo

(CON/2009/88)

(2009/C 270/01)

Ižanga ir teisinis pagrindas

2009 m. spalio 6 d. Europos centrinis bankas (ECB) gavo Europos Sąjungos Tarybos prašymą pateikti nuomonę dėl: 1) Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Bendrijos finansų sistemos makrolygio rizikos ribojimo priežiūros ir Europos sisteminės rizikos valdybos steigimo pasiūlymo ⁽¹⁾ (toliau – pasiūlytas reglamentas); ir 2) Tarybos sprendimo, kuriuo Europos centriniam bankui pavedamos konkrečios užduotys, susijusios Europos sisteminės rizikos valdybos veikla, pasiūlymo ⁽²⁾ (toliau – pasiūlytas sprendimas).

ECB kompetencija teikti nuomonę dėl pasiūlyto reglamento yra grindžiama Europos bendrijos steigimo sutarties 105 straipsnio 4 dalimi, kadangi pasiūlytame reglamente yra nuostatų, darančių poveikį Europos centrinių bankų sistemos (ECBS) prisidėjimui prie su rizikos ribojimu pagrįsta kredito įstaigų priežiūra ir finansų sistemos stabilumu susijusios politikos sklandaus vykdymo, kaip numatyta Sutarties 105 straipsnio 5 dalyje. Dėl pasiūlyto sprendimo ECB kompetencija teikti nuomonę yra grindžiama Sutarties 105 straipsnio 6 dalimi. Kadangi abu tekstai susiję su Europos sisteminės rizikos valdybos (ESRV) steigimu, organizacija ir veikla, nepaisydamas to, kad šiems tekstams taikomos skirtingos teisėkūros procedūros, paprastumo sumetimais dėl šių dviejų pasiūlymų ECB priėmė vieną nuomonę.

Šioje nuomonėje išdėstytos pastabos nedaro įtakos būsimai ECB nuomonei dėl trijų Europos Parlamento ir Tarybos reglamentų, kuriais įsteigiamos Europos bankininkystės institucija, Europos draudimo ir profesinių pensijų institucija ir Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija, pasiūlymų projektų ⁽³⁾, kurie sudaro 2009 m. rugsėjo 23 d. Komisijos patvirtinto teisės aktų paketo, reformuojančio Europos finansų priežiūrą, dalį.

Vadovaudamasi Europos centrinio banko darbo reglamento 17 straipsnio 5 dalies pirmu sakiniu, Valdančioji taryba priėmė šią nuomonę.

⁽¹⁾ COM(2009) 499 galutinis.

⁽²⁾ COM(2009) 500 galutinis.

⁽³⁾ COM(2009) 501 galutinis, COM(2009) 502 galutinis ir COM(2009) 503 galutinis.

Bendros pastabos

1. Apskritai ECB remia Komisijos pasiūlytus reglamentą ir sprendimą, kuriais siekiama įsteigti naują įstaigą, atsakingą už makrolygio rizikos ribojimo priežiūros vykdymą ES, būtent ESRV. ECB nuomone, dabartinė finansų krizė parodė poreikį sustiprinti makrolygio rizikos ribojimo būdą iki visos finansų sistemos reguliavimo ir priežiūros. Ji taip pat atskleidė poreikį išsamiai ir laiku įvertinti įvairius sisteminės rizikos šaltinius ir jų pasekmes finansų sistemai. ESRV, nustatydamą ir vertindamą sistemine rizika, anksti teikdamą įspėjimus ir rekomendacijas, kai tokia rizika yra reikšminga, ir stebėdamą tolesnius veiksmus, gali reikšmingai prisidėti prie visos ES finansų sistemos stabilumo.
2. 2009 m. birželio 9 d. Ekonomikos ir finansų taryba (ECOFIN) priėmė išvadą, kad „ECB turėtų teikti analitinę, statistinę, administracinę ir logistinę paramą ESRV, taip pat techniniais klausimais konsultuojantis su nacionaliniais centriniais bankais ir priežiūros institucijomis“. Tai atitiko 2009 m. vasario 25 d. Aukšto lygio grupės dėl finansų priežiūros ES, kuriai pirmininkavo Jacques de Larosière, ataskaitoje pateiktas rekomendacijas ir 2009 m. gegužės 27 d. Komisijos komunikatą, kuriame siūloma, kad ECB turėtų užtikrinti ESRV sekretoriato paslaugas. Birželio 18–19 d. Europos Vadovų Taryba pažymėjo, kad komunikatas ir ECOFIN išvados suteikia pagrindą naujos makro ir mikrolygio priežiūros sistemos steigimui, ir pritarė ESRV sukūrimui.
3. ECB nusprendė, kad yra pasiruošęs užtikrinti ESRV sekretoriato paslaugas ir remti ESRV, ir siūlo paminėti tai pasiūlyto reglamento konstatuojamojoje dalyje. ECB yra pasiruošęs būti naudingą ESRV dalyvaujant visiems ECB valdančiosios tarybos nariams, perduodant visų ES centrinių bankų patirtį makroekonomikos, finansų ir pinigų srityse. Šis įnašas bus paremtas ECB ir ECBS veikla finansų stabilumo stebėjimo, makroekonominės analizės, statistinės informacijos rinkimo srityse, taip pat bus paremtas bendra žinių, išteklių ir infrastruktūros sinergija dabartinių centrinių bankų veiklos ES kontekste.
4. ECB ir ECBS dalyvavimas ESRV nepakeis Sutarties 105 straipsnio 1 dalyje nustatyto pagrindinio ECBS tikslo – palaikyti kainų stabilumą. Šiuo atžvilgiu ECB pažymi, kad jo paramos ESRV veikla nepaveiks nei ECB institucinio, funkcinio ir finansinio nepriklausomumo, nei ECBS uždavinių pagal Sutartį ir Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statutą (toliau – ECBS statutas), ypač finansų stabilumo ir priežiūros uždavinių⁽¹⁾, atlikimo.
5. Statistikos srityje ECB yra pasiruošęs teikti ESRV su makroekonominė ir makrofinansinė aplinka susijusią būtiną informaciją ir turi tam reikiamos patirties. Pirmiausia tai apima informaciją apie rinkos sąlygas ir rinkos infrastruktūras. Mikrolygio rizikos ribojimo informaciją teiks trys naujos Europos priežiūros institucijos.

Konkrečios pastabos

6. Dėl įspėjimų dėl rizikos ir rekomendacijų teikimo ir tolesnių veiksmų procedūros ECB visiškai pritaria pasiūlytam reglamentui⁽²⁾, kuriame numatyta, kad ESRV įspėjimai dėl rizikos ir rekomendacijos bus tiesiai perduodami atitinkamiems adresatams, taip pat lygiagrečiai perduodant ECOFIN Tarybai. Šių nuostatų pakeitimai, dėl kurių įspėjimai dėl rizikos ir rekomendacijos būtų perduodami „netiesioginiu keliu“, pakenktų rekomendacijų veiksmingumui ir savalaikiškumui, taip pat ESRV nepriklausomumui ir patikimumui. Be to, svarbu, kad procedūros, susijusios su ESRV bendravimu su kitomis ES institucijomis ir komitetais, netrukdytų ESRV veiksmingai ir laiku įvykdyti savo uždavinius.

⁽¹⁾ Sutarties 105 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka ir 105 straipsnio 4 ir 5 dalys, taip pat ECBS statuto 3 straipsnio 1 dalies ketvirta įtrauka, 3 straipsnio 3 dalis, 4 ir 22 straipsniai ir 25 straipsnio 1 dalis.

⁽²⁾ Pasiūlyto reglamento 16, 17 ir 18 straipsniai.

7. Dėl ESRV organizacinių aspektų ECB mano, kad ypač svarbu, jog ESRV valdymo komiteto sudėtis tinkamai atspindėtų ESRV generalinės valdybos sudėtį. Pastarojoje 29 balsavimo teisę turintys nariai bus centrinių bankų atstovai, o kiti keturi balsavimo teisę turintys nariai bus Komisijos narys ir trijų naujų Europos priežiūros institucijų pirmininkai. Svarbiausia, kad Valdymo komiteto sudėtis atspindėtų Generalinės valdybos sudėtį, nes taip būtų užtikrinta, kad komitetas atstovauja valdybai, kurios posėdžius jis turi parengti. Todėl greta minėtų keturių kitų balsavimo teisę turinčių narių būtina įtraukti bent penkis narius iš centrinių bankų (be ESRV pirmininko ir pirmininko pavaduotojo), siekiant užtikrinti tokią tinkamą pusiausvyrą bei pakankamą euro zonos ir ne euro zonos nacionalinių centrinių bankų atstovavimą. Tuo būdu, ECB labai pritaria Komisijos pasiūlymui, kad septyni Valdymo komiteto nariai būtų iš ECB bendrosios tarybos ⁽¹⁾. Tačiau, kadangi euro zonos sudėtis laikui bėgant pakis, būtų nepatartina teisės akte numatyti specialų, nekeičiamą vietų paskirstymą tarp euro zonos ir ne euro zonos centrinių bankų. Galų gale, ECB pritaria Komisijos požiūriui, pagal kurį tik ESRV pirmininkas duoda nurodymus sekretoriato vadovui ⁽²⁾.
8. ESRV generalinės valdybos pirmininkas ir pirmininko pavaduotojas turėtų būti renkami remiantis tomis pačiomis procedūromis ir juos turėtų rinkti ta pati balsavimo teisę turinčių narių grupė, kadangi pirmininko pavaduotojas turėtų turėti galimybę visapusiškai pavaduoti pirmininką, jei to prireiktų. Taigi, kaip numatyta Komisijos pasiūlyme, pirmininko pavaduotoją iš savo tarpo taip pat turėtų rinkti Generalinės valdybos nariai, kurie taip pat yra ECB bendrosios tarybos nariai. Dėl skirtingų pirmininko ir pirmininko pavaduotojo rinkimo procedūrų atsirastų nereikalingų komplikacijų, be to, tai galėtų sukelti nepagrįstą įspūdį, kad jie atstovauja skirtingoms ESRV grupėms.
9. Dėl ESRV generalinės valdybos sudėties ECB pritaria Komisijos pasiūlymui, kad ECB pirmininkas ir pirmininko pavaduotojas būtų balsavimo teisę turintys ESRV generalinės valdybos nariai. Tai atitinka principą, kad ECB bendroji taryba yra balsavimo teisę turinčių Generalinės valdybos narių pagrindas ⁽³⁾. Be to, ECB pirmininko pavaduotojo įtraukimas atitiktų 2009 m. birželio 18–19 d. Europos Vadovų Tarybos išvada, pagal kurias pirmininko pavaduotojas galėtų balsuoti renkant ESRV pirmininką kaip ECB bendrosios tarybos narys. Iš tikrųjų, jei jis nebūtų ESRV generalinės valdybos nariu, negalėtų balsuoti šiame rinkime.
10. ESRV yra Bendrijos organas, kurio uždaviniai yra susiję su ES finansų sistema ir apima rekomendacijų teikimą ir ėmimąsi atitinkamų veiksmų, siekiant spręsti su sisteminę riziką susijusias problemas ir apsaugoti sistemos stabilumą, ir kurio nariai yra skiriami iš visų ES valstybių narių. Tačiau, atsižvelgiant į tam tikrų Europos šalių, kurios nėra ES narės, sisteminę svarbą ES finansų sistemai, gali būti svarstoma tinkama galimybė kviešti atstovus iš šių šalių dalyvauti kai kuriuose ESRV posėdžiuose ir (arba) techniniuose komitetuose kaip stebėtojai, kai svarstomi atitinkami klausimai.

ECB rekomenduoja, kad būtų iš dalies pakeisti sekantys pasiūlyto reglamento ir pasiūlyto sprendimo straipsniai. Konkretūs redagavimo pasiūlymai yra pateikti ir paaiškinti priede.

Priimta Frankfurte prie Maino 2009 m. spalio 26 d.

ECB pirmininkas
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ Pasiūlyto reglamento 11 straipsnio 1 dalis.

⁽²⁾ Pasiūlyto sprendimo 4 straipsnio 1 dalis. ESRV pirmininkas pirmininkauja ir Generalinei valdybai, ir Valdymo komitetui.

⁽³⁾ ECB bendrąją tarybą sudaro ECB pirmininkas, pirmininko pavaduotojas ir ES nacionalinių centrinių bankų valdytojai.

PRIEDAS

Redagavimo pasiūlymai

Komisijos siūlomas tekstas	ECB siūlomi pakeitimai (1)
----------------------------	----------------------------

1 pakeitimas

Pasiūlyto reglamento 5 konstatuojamoji dalis

5 konstatuojamoji dalis „2009 m. gegužės 27 d. komunikate „Europos finansų priežiūra“ [...]. Pritardama Komisijos nuomonei, ji <i>inter alia</i> padarė išvadą, kad ECB „turėtų teikti analitinę, statistinę, administracinę ir logistinę paramą ESRV, taip pat techniniais klausimais konsultuojantis su nacionaliniais centriniais bankais ir priežiūros institucijomis.“	5 konstatuojamoji dalis „2009 m. gegužės 27 d. komunikate „Europos finansų priežiūra“ [...]. Pritardama Komisijos nuomonei, ji <i>inter alia</i> padarė išvadą, kad ECB „turėtų teikti analitinę, statistinę, administracinę ir logistinę paramą ESRV, taip pat techniniais klausimais konsultuojantis su nacionaliniais centriniais bankais ir priežiūros institucijomis“. ECB nusprendė, kad yra pasiruošęs užtikrinti ESRV sekretoriato paslaugas ir remti ESRV. ECB teikiama parama ESRV, kaip ir ESRV numatyti uždaviniai, neturi pažeisti ECB nepriklausomumo principo vykdant savo uždavinius pagal Sutartį.
--	---

Paiškinimas:

ECB valdančioji taryba nusprendė, kad ECB yra pasiruošęs užtikrinti ESRV sekretoriato paslaugas ir remti ESRV, ir mano, kad būtų tinkama paminėti tai pasiūlyto reglamento 5 konstatuojamojoje dalyje.

Pasiūlyto reglamento 5 konstatuojamosios dalies paskutinis sakinytis paaiškina, kad ECB uždavinių vykdymui nekludys nei jo parama ESRV, nei pačios ESRV uždaviniai, kadangi, priešingai nei ESRV, ECB yra įkurtas Sutartimi. Tai yra ypač svarbu centrinio banko nepriklausomumo principo atžvilgiu.

2 pakeitimas

Pasiūlyto reglamento 3 straipsnio 1 dalis

3 straipsnis „1. ESRV atsakinga už finansų sistemos makrolygio rizikos ribojimo priežiūrą Bendrijos finansų sistemoje, siekiant išvengti sisteminės rizikos arba ją sušvelninti, kad būtų galima išvengti plataus masto finansinio nuosmukio, prisidėti prie sklandaus vidaus rinkos veikimo ir užtikrinti tvarų finansų sektoriaus indėlį į ekonomikos augimą.“	3 straipsnis „1. ESRV atsakinga už finansų sistemos makrolygio rizikos ribojimo priežiūrą Bendrijos finansų sistemoje, siekiant išvengti sisteminės rizikos arba ją sušvelninti, kad būtų galima išvengti plataus masto finansinio nuosmukio, ir prisidėti prie sklandaus vidaus rinkos veikimo. ir užtikrinti tvarų finansų sektoriaus indėlį į ekonomikos augimą. “
---	---

Paiškinimas:

ECB mano, kad tvaraus finansų sektoriaus indėlio į ekonomikos augimą užtikrinimas nėra makrolygio rizikos ribojimo priežiūros motyvacija. Todėl minėtame straipsnyje turėtų būti atsisakyta nuorodos į šią sąvoką.

3 pakeitimas

Pasiūlyto reglamento 4 straipsnio 1 dalis

4 straipsnis „1. ESRV turi Generalinę valdybą, Valdymo komitetą ir sekretoriatą.“	4 straipsnis „1. ESRV turi Generalinę valdybą, Valdymo komitetą, ir sekretoriatą ir patariamąjį techninį komitetą. “
--	--

Paiškinimas:

Pasiūlyti reglamentas ir sprendimas turi numatyti ESRV pagrindinius institucinius aspektus, įskaitant patariamąjį techninį komitetą (PTK). Ir pasiūlytas reglamentas, ir pasiūlytas sprendimas pažymi ECB ir nacionalinių centrinių bankų vadovaujantį vaidmenį makrolygio rizikos ribojimo priežiūroje (2). Šis pasiūlyto reglamento straipsnis turėtų būti iš dalies pakeistas tam, kad patikslinti, kad PTK yra ESRV organizacinės struktūros dalis (taip pat žr. Pakeitimus 5 ir 7 žemiau).

Komisijos siūlomas tekstas

ECB siūlomi pakeitimai (*)

4 pakeitimas

Pasiūlyto reglamento 4 straipsnio 4 dalis

<p>4 straipsnis</p> <p>„4. Sekretoriatas teikia ESRV analitinę, statistinę, administracinę ir logistinę paramą, vadovaujamas Generalinės valdybos pirmininko pagal Tarybos sprendimą XXXX/EB/2009.“</p>	<p>4 straipsnis</p> <p>„4. Pagal Tarybos sprendimą XXXX/EB/2009 ECB pavedus specialius uždavinius dėl ESRV veikimo, ECB užtikrina sekretoriato paslaugas, kuriomis teikiama ESRV analitinę, statistinę, administracinę ir logistinę paramą ESRV, taip pat techniniais klausimais konsultuojantis su nacionaliniais centriniais bankais ir priežiūros institucijomis. vadovaujamas Generalinės valdybos pirmininko.“</p>
---	--

Paaiškinimas:

Dalinis pakeitimas yra būtinas, kad pasiūlytas reglamentas atitiktų 2009 m. birželio 9 d. ECOFIN Tarybos išvadą ir pasiūlytą sprendimą. Jeigu jo nebūtų, pasiūlyto reglamento tekste neatsispaudėtų ECB vaidmuo remiant ESRV. Tai neatitiktų ankstesnių pareiškimų ir sprendimų, pirmiausia įskaitant:

- autentišką de Larosière ataskaitą, kurioje numatyta, kad „ES viduje ECB, kaip ECBS šerdis, užima ypatingą vietą atliekant šį uždavinį, t. y. nustatant makrolygio riziką“,
- 2009 m. gegužės 27 d. Komisijos komunikatą,
- 2009 m. birželio 9 d. ECOFIN Tarybos išvadą, numatančią, kad „ECB turėtų teikti analitinę, statistinę, administracinę ir logistinę paramą ESRV, taip pat techniniais klausimais konsultuojantis su nacionaliniais centriniais bankais ir priežiūros institucijomis“, ir
- pirmiau minėtų 2009 m. birželio 18–19 d. Europos Vadovų Tarybos išvadų patvirtinimą.

5 pakeitimas

Pasiūlyto reglamento 4 straipsnio 5 dalis

<p>4 straipsnis</p> <p>„5. ESRV padeda 12 straipsnyje nurodytas patariamasis techninis komitetas, kuris paprašius teikia konsultacijas ir pagalbą ESRV darbui svarbiais klausimais.“</p>	<p>4 straipsnis</p> <p>„5. ESRV padeda 12 straipsnyje nurodytas patariamasis techninis komitetas, kuris paprašius teikia konsultacijas ir pagalbą ESRV darbui svarbiais klausimais.“</p>
--	--

Paaiškinimas:

Šis pasiūlyto reglamento straipsnis turėtų būti iš dalies pakeistas tam, kad paaiškinti, kad PTK padeda ESRV nuolat. ESRV darbo tvarkos taisyklės numatys PTK patariamajam vaidmeniui taikomas nuostatas (taip pat žr. Pakeitimus 3 ir 7, susijusius su PTK).

6 pakeitimas

Pasiūlyto reglamento 7 straipsnis

<p>„7 straipsnis</p> <p>Nešališkumas</p> <p>1. Dalyvaudami Generalinės valdybos ir Valdymo komiteto veikloje arba vykdydami kitą veiklą, susijusią su ESRV, ESRV nariai savo pareigas vykdo nešališkai ir neprašo nurodymų iš valstybių narių ir jais nesivadovauja.</p> <p>2. Valstybės narės nesiekia daryti įtakos ESRV nariams jiems vykdant ESRV pavestas užduotis.“</p>	<p>„7 straipsnis</p> <p>Nešališkumas ir nepriklausomumas</p> <p>1. Dalyvaudami Generalinės valdybos ir Valdymo komiteto veikloje arba vykdydami kitą veiklą, susijusią su ESRV, ESRV nariai savo pareigas vykdo nešališkai ir tiktai visos Bendrijos labui. Jie neprašo nurodymų iš valstybių narių, Bendrijos institucijų ar kitos viešos ar privačios institucijos ir jais nesivadovauja.</p> <p>2. Valstybės narės, Bendrijos institucijos ar bet kokia kita vieša ar privati institucija nesiekia daryti įtakos ESRV nariams jiems vykdant ESRV pavestas užduotis.“</p>
---	---

Komisijos siūlomas tekstas	ECB siūlomi pakeitimai (*)
----------------------------	----------------------------

Paiškinimas:

Šis straipsnis turėtų būti iš dalies pakeistas tam, kad užtikrinti ESRV narių nepriklausomumą nuo kitų Bendrijos institucijų ar bet kokios kitos institucijos kišimosi. Tai neprieštarauja ECB jam pavestų paramos uždavinių, naudingų ESRV, ir kurie negali būti laikomi nurodymais, atlikimui.

7 pakeitimas

Pasiūlyto reglamento 12 straipsnio 3 dalis

12 straipsnis „3. Generalinės valdybos prašymu komitetas atlieka 4 straipsnio 5 dalyje nurodytas užduotis.“	12 straipsnis „3. Generalinės valdybos prašymu Komitetas atlieka 4 straipsnio 5 dalyje nurodytas užduotis.“
--	---

Paiškinimas:

Pakeitimo tikslas yra patikslinti, kad PTK padeda ESRV nuolat, ne tik prašomas, pagal ERSV darbo tvarkos taisykles (taip pat žr. Pakeitimus 3 ir 5, susijusius su PTK).

8 pakeitimas

Pasiūlyto reglamento 13 straipsnis

„13 straipsnis Vykdama savo pareigas ESRV kreipiasi patarimo į atitinkamas privačiojo sektoriaus suinteresuotąsias šalis.“	„13 straipsnis Vykdama savo pareigas ESRV kreipiasi patarimo nuomonės į atitinkamas privačiojo sektoriaus suinteresuotąsias šalis.“
---	--

Paiškinimas:

Pasiūlyta terminologija geriau atspindi privačiojo sektoriaus šalių vaidmens pobūdį.

9 pakeitimas

Pasiūlyto sprendimo 8 konstatuojamoji dalis

8 konstatuojamoji dalis „2009 m. birželio 9 d. Taryba padarė išvadą, kad ECB turėtų teikti analitinę, statistinę, administracinę ir logistinę paramą ESRV. Todėl reikėtų pasinaudoti Sutartyje numatyta galimybe patikėti ECB konkrečias užduotis, susijusias su rizikos ribojimo priežiūros politika, ir pavesti ECB užtikrinti ESRV sekretoriato paslaugas.“	8 konstatuojamoji dalis „2009 m. birželio 9 d. Taryba padarė išvadą, kad ECB turėtų teikti analitinę, statistinę, administracinę ir logistinę paramą ESRV. Todėl reikėtų pasinaudoti Sutartyje numatyta galimybe patikėti ECB konkrečias užduotis, susijusias su rizikos ribojimo priežiūros politika, ir pavesti ECB užtikrinti ESRV sekretoriato paslaugas. ECB teikiama parama ESRV, kaip ir ESRV numatyti uždaviniai, neturi pažeisti ECB nepriklausomumo principo vykdam savo uždavinius pagal Sutartį. “
---	--

Paiškinimas:

Pasiūlytos konstatuojamosios dalies pakeitimas paaiškina, kad ECB uždavinių vykdymui nekliudys nei jo parama ESRV, nei pačios ESRV uždaviniai, kadangi, priešingai nei ESRV, ECB yra įkurtas Sutartimi. Tai yra ypač svarbu centrinio banko nepriklausomumo principo atžvilgiu.

Komisijos siūlomas tekstas	ECB siūlomi pakeitimai (*)
----------------------------	----------------------------

10 pakeitimas

Pasiūlyto sprendimo nauja 8a konstatuojamoji dalis

„Dabar nėra teksto“	8a konstatuojamoji dalis „8a) ESRV makrolygio rizikos ribojimo priežiūros uždavinių tikslas yra užkirsti kelią ar bent sumažinti sistemine riziką finansų sistemoje. Kadangi ESRV nėra atsakinga už specialių atskirų finansų paslaugas teikiančių įmonių priežiūrą, ESRV priežiūros uždaviniai ir ECB teikiama parama yra susiję su visa finansų sistema, pabrėžiant finansų sistemos įvairių sektorių tarpusavio ryšius.“
---------------------	---

Paaiškinimas:

Atsižvelgiant į ESRV priskirtų makrolygio rizikos ribojimo priežiūros funkcijų ir ECB teikiamos paramos ESRV pobūdį ir tikslus, nauja pasiūlyta konstatuojamoji dalis patikslina, Sutarties 105 straipsnio 6 dalies taikymo kontekste, kad makrolygio rizikos ribojimo priežiūra apima visą finansų sistemą.

11 pakeitimas

Pasiūlyto sprendimo 2 straipsnis

2 straipsnis „Europos centrinis bankas užtikrina ESRV sekretoriato paslaugas, tokiu būdu teikdamas jai analitinę, statistinę, logistinę ir administracinę paramą. [...] b) Pagal šio sprendimo 5 straipsnį informacijos, įskaitant statistinę informaciją, rinkimas ir tvarkymas ESRV vardu ir jos užduočių atlikimo tikslais;“	2 straipsnis „Europos centrinis bankas užtikrina ESRV sekretoriato paslaugas, tokiu būdu teikdamas jai analitinę, statistinę, logistinę ir administracinę paramą. [...] b) Pagal Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto 5 straipsnį ir šio sprendimo 5 straipsnį informacijos, įskaitant statistinę informaciją, rinkimas ir tvarkymas ESRV vardu ir jos užduočių atlikimo tikslais;“
--	---

Paaiškinimas:

Įbraukus žodžius „tokiu būdu“, tekstas suderinamas su 2009 m. birželio 9 d. ECOFIN Tarybos išvadomis.

Pasiūlyto sprendimo 2 straipsnio b punkte yra minima statistinė parama, kurią ECB yra kviečiamas suteikti ESRV. Pasiūlytas pakeitimas leis sekretoriatui gauti konfidencialius duomenis, kuriuos ECB ir (arba) ECBS surinko ESRV vardu ir jos naudai.

12 pakeitimas

Pasiūlyto sprendimo 4 straipsnis

„4 straipsnis Valdymas [...]"	„4 straipsnis Valdymas Sekretoriato veikimas [...]"
-------------------------------------	--

Paaiškinimas:

Pasiūlytas pavadinimas tiksliau atspindi pasiūlyto sprendimo 4 straipsnio turinį, taip pat vartojama tinkamesnė terminologija, kuria geriau atsižvelgiama į ECB vidaus administracines galias.

Komisijos siūlomas tekstas	ECB siūlomi pakeitimai ⁽¹⁾
----------------------------	---------------------------------------

13 pakeitimas

Pasiūlyto sprendimo 4 straipsnio 2 dalis

4 straipsnis „2. Sekretoriato vadovas arba jo atstovas dalyvauja Generalinės valdybos ir Valdymo komiteto posėdžiuose.“	4 straipsnis „2. Sekretoriato vadovas arba jo atstovas dalyvauja Generalinės valdybos, ir Valdymo komiteto ir patarimojo techninio komiteto posėdžiuose.“
--	--

Paiškinimas:

Pasiūlyto pakeitimo tikslas yra atspindėti ESRV pasiūlytą struktūrą kaip numatyta pasiūlyto reglamento 4 straipsnio 1 dalyje.

⁽¹⁾ Paryškinimu pagrindiniame tekste pažymimas ECB naujai pasiūlytas tekstas. Perbraukimu pagrindiniame tekste nurodomos teksto dalys, kurias ECB siūlo išbraukti.

⁽²⁾ Žr. pasiūlyto reglamento 13 konstatuojamąją dalį ir pasiūlyto sprendimo 7 konstatuojamąją dalį.

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

KOMISIJA

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.5589 – SONY/SEIKO EPSON)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2009/C 270/02)

2009 m. rugsėjo 22 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorį,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32009M5589. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 270/03)

Sprendimo priėmimo data	2009 8 3
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 38/B/06
Valstybė narė	Graikija
Regionas	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Žalos atlyginimas; Nepalankios oro sąlygos; Akvakultūros sektorius
Teisinis pagrindas	Απόφαση του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων
Pagalbos priemonės rūšis	—
Tikslas	Kompensacija už žalą, kurią 2005 m. dėl ypatingųjų oro sąlygų patyrė kai kurių Graikijos provincijų akvakultūros sektoriai.
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	800 000 EUR
Pagalbos intensyvumas	Daugiausia 50 % prarastos produkcijos vertės arba 70 % išlaidų, patirtų padarytai žalai pašalinti.
Trukmė	2 metai
Ekonomikos sektorius	Akvakultūros sektorius
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Hellenic Agricultural Insurance Agency Mesoyeion 45 11510 Athens GREECE
Kita informacija	Metinė ataskaita

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2009 6 17
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 214/09
Valstybė narė	Austrija
Regionas	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Beihilfemaßnahme zugunsten der Hypo Tirol Bank AG
Teisinis pagrindas	§ 23 Bankwesengesetz (BWG)* Aktiengesetz (AktG)*
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Pagalba po reikšmingų ekonominių sukrėtimų

Pagalbos forma	Garantija
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma 100 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	2009 7 1–2019 7 1
Ekonomikos sektorius	Finansinis tarpininkavimas
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Land Tirol Eduard-Wallnöfer-Platz 3 6020 Innsbruck ÖSTERREICH
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2009 10 2
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 409/09
Valstybė narė	Nyderlandai
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Short-term export-credit insurance
Teisinis pagrindas	Kaderwet financiële verstrekingen Financiën
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Eksporto kreditų draudimas
Pagalbos forma	Eksporto kreditų draudimas
Biudžetas	—
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	Iki 2010 12 31
Ekonomikos sektorius	Finansinis tarpininkavimas
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	The State of the Netherlands
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2009 9 21
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 494/09

Valstybė narė	Danija
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Energiteknologisk Udviklings- og Demonstrationsprogram
Teisinis pagrindas	Lov nr. 555 af 6. juni 2007 om et Energiteknologisk Udviklings- og Demonstrationsprogram
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir technologijų plėtra
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma 891 mln. DKK
Pagalbos intensyvumas	80 %
Trukmė	iki 2014 1 1
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Energistyrelsen Amaliegade 44 1256 København K DANMARK
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2009 9 30
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	NN 44/07
Valstybė narė	Čekija
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Osvobození ocenění a darů v oblasti kultury od daně z příjmu
Teisinis pagrindas	Zákon o některých druzích podpory kultury a o změně některých souvisejících zákonů
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Kultūra, Sektorių plėtra
Pagalbos forma	Mokesčių lengvata
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos 5 mln. CZK
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	2006 4 12–2016 4 11
Ekonomikos sektorius	Poilsio organizavimo, kultūrinė ir sportinė veikla

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstvo kultury Maltéžské nám. 1 118 11 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI
TARYBATarybos atliktų paskyrimų sąrašas
2009 m. rugsėjo/spalio mėn. (socialinių reikalų sritis)
(2009/C 270/04)

Komitetas	Kadencijos pabaiga	Skelbimas OL	Keičiamas asmuo	Atsistatydinimas/ paskyrimas	Narys/ pakaitinis narys	Kategorija	Šalis	Paskirtas asmuo	Darbovietė/narystė	Tarybos sprendimo data
Darbuotojų judėjimo laisvės patariamasis komitetas	2010 9 24	C 253, 2008 10 4	Peter BODE	atsistatydinimas	narys	Vyriausybės	Jungtinė Karalystė	Fiona KILPATRICK	DWP	2009 10 26
Darbuotojų judėjimo laisvės patariamasis komitetas	2010 9 24	C 253, 2008 10 4	Seonaid WEBB	atsistatydinimas	narys	Vyriausybės	Jungtinė Karalystė	Carolyn BARTLETT	EEA Policy Team	2009 10 26
Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamasis komitetas	2010 2 28	L 64, 2007 3 2	Harald KIHLE	atsistatydinimas	pakaitinis narys	Darbdavių	Vokietija	Walter HERMÜLHEIM	RAG Aktiengesellschaft Zentralbereich Arbeits — Gesundheits — und Umweltschutz	2009 10 9
Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamasis komitetas	2010 2 28	L 64, 2007 3 2	Jean-Marie LAMOTTE	atsistatydinimas	pakaitinis narys	Vyriausybės	Belgija	Xavier LEBICHOT	DG Humanisation du travail SPF Emploi, Travail et Concertation social	2009 10 9
Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamasis komitetas	2010 2 28	L 64, 2007 3 2	Robert MURR	atsistatydinimas	pakaitinis narys	Vyriausybės	Austrija	Gerlinde ZINIEL	Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz	2009 10 9

Komitetas	Kadencijos pabaiga	Skelbimas OL	Keičiamas asmuo	Atsistatydinimas/ paskyrimas	Narys/ pakaitinis narys	Kategorija	Šalis	Paskirtas asmuo	Darbovietė/narystė	Tarybos sprendimo data
Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamasis komitetas	2010 2 28	L 64, 2009 4 7	Saviour SAMMUT	atsistatydinimas	narys	Darbuotojų	Malta	Joe CARABOTT	General Workers Union	2009 10 26
Darbuotojų migrantų socialinės apsaugos patariamasis komitetas	2011 3 29	C 83, 2009 4 7	Dora PETSAS	atsistatydinimas	narys	Vyriausybės	Kipras	Nicolas ARTEMIS	Ministry of Labour and Social Insurance	2009 10 9
Darbuotojų migrantų socialinės apsaugos patariamasis komitetas	2011 3 29	C 83, 2009 4 7	Andreas KYRIAKIDES	atsistatydinimas	narys	Vyriausybės	Kipras	Nicos VAKANAS	Ministry of Health	2009 10 9
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2010 11 30	C 282, 2007 11 24	Marie ÅKHAGEN	atsistatydinimas	pakaitinis narys	Vyriausybės	Švedija	Per NYSTÖM	Ministry of Employment	2009 10 9
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2010 11 30	C 282, 2007 11 24	Eva MESTANOVA	atsistatydinimas	narys	Darbuotojų	Slovakija	Erik MACAK	KOZSR	2009 10 9
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2010 11 30	C 282, 2007 11 24	Laurence THERY	atsistatydinimas	narys	Darbuotojų	Prancūzija	Emmanuel COUVREUR	CFDT	2009 10 9
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2010 11 30	C 282, 2007 11 24	Anne COLEMAN-DUNNE	atsistatydinimas	narys	Vyriausybės	Airija	Paul CULLEN	Department of Enterprise Trade and Employment	2009 10 19
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2010 11 30	C 282, 2007 11 24	Jens WIENE	atsistatydinimas	narys	Darbuotojų	Danija	Ole PRASZ	FTF	2009 10 19
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2010 11 30	C 282, 2007 11 24	Joaquin MARTÍNEZ SOLER	atsistatydinimas	pakaitinis narys	Vyriausybės	Ispanija	Gonzalo GIMÉNEZ COLOMA	Ministerio de Trabajo e Inmigración	2009 10 19

Komitetas	Kadencijos pabaiga	Skelbimas OL	Keičiamas asmuo	Atsistatydinimas/ paskyrimas	Narys/ pakaitinis narys	Kategorija	Šalis	Paskirtas asmuo	Darbovietė/narystė	Tarybos sprendimo data
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2010 11 30	C 282, 2007 11 24	Mireille JARRY	atsistatydinimas	pakaitinis narys	Vyriausybės	Prancūzija	Marie-Soline CHOMEL	Ministère du Travail et des Affaires Sociales	2009 10 19
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2010 11 30	C 282, 2007 11 24	Konstantinos PETINIS	atsistatydinimas	pakaitinis narys	Vyriausybės	Graikija	Triantafyllia TOTOU	Ministry of Employment and Social Protection	2009 10 23

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2009 m. lapkričio 10 d.

(2009/C 270/05)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,4966	AUD	Australijos doleris	1,6145
JPY	Japonijos jena	134,51	CAD	Kanados doleris	1,5852
DKK	Danijos krona	7,4410	HKD	Honkongo doleris	11,5988
GBP	Svaras sterlingas	0,89860	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	2,0224
SEK	Švedijos krona	10,2850	SGD	Singapūro doleris	2,0788
CHF	Šveicarijos frankas	1,5115	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 739,87
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	11,1616
NOK	Norvegijos krona	8,3835	CNY	Kinijos ženminbi juanis	10,2170
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,2767
CZK	Čekijos krona	25,524	IDR	Indonezijos rupija	14 089,57
EEK	Estijos kronos	15,6466	MYR	Malaizijos ringitas	5,0660
HUF	Vengrijos forintas	272,19	PHP	Filipinų pesas	70,186
LTL	Lietuvos litas	3,4528	RUB	Rusijos rublis	43,0194
LVL	Latvijos latas	0,7088	THB	Tailando batas	49,855
PLN	Lenkijos zlotas	4,2033	BRL	Brazilijos realas	2,5685
RON	Rumunijos lėja	4,2979	MXN	Meksikos pesas	19,9557
TRY	Turkijos lira	2,2112	INR	Indijos rupija	69,5170

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

TARNAUTOJŲ TEISMAS

Kolegijų sudėtis ir teisėjų paskyrimas į kolegijas

(2009/C 270/06)

2005 m. lapkričio 30 d. Sprendimu ⁽¹⁾ Tarnautojų teismas nusprendė posėdžiauti trimis kolegijomis ir plenarine sesija. 2008 m. rugsėjo 24 d. Sprendimu ⁽²⁾ Tarnautojų teismas išrinko teisėją S. GERVASONI 1-osios kolegijos pirmininku laikotarpiui nuo 2008 m. spalio 1 d. iki 2011 m. rugsėjo 30 dienos. 2009 m. spalio 7 d. Sprendimu Tarnautojų teismas išrinko teisėją H. TAGARAS 2-osios kolegijos pirmininku laikotarpiui nuo 2009 m. spalio 7 d. iki 2011 m. rugsėjo 30 d. ir taip paskyrė teisėjus į kolegijas:

1-oji kolegija

Kolegijos pirmininkas S. GERVASONI

Teisėjai H. KREPPPEL ir M. I. ROFES I PUJOL

2-oji kolegija

Kolegijos pirmininkas H. TAGARAS

Teisėjai I. BORUTA ir S. VAN RAEPENBUSCH

3-oji kolegija, posėdžiaujanti trijų teisėjų sudėtimi

Tarnautojų teismo pirmininkas P. MAHONEY

Teisėjai H. KREPPPEL, I. BORUTA, S. VAN RAEPENBUSCH ir M. I. ROFES I PUJOL.

Pastarojoje kolegijoje pirmininkas posėdžiaus pakaitomis su teisėjais H. KREPPPEL ir S. VAN RAEPENBUSCH arba su teisėjais I. BORUTA ir I. ROFES I PUJOL, atsižvelgiant į sąsają tarp bylų.

⁽¹⁾ OL C 322, 2005 12 17, p. 16.

⁽²⁾ OL C 272, 2008 10 25, p. 3.

Bylų paskyrimo į kolegijas kriterijai

(2009/C 270/07)

Remdamasis Teisingumo Teismo statuto priedo 4 straipsnio 4 dalimi ir Procedūros reglamento 12 straipsnio 2 dalimi, 2009 m. spalio 7 d. Tarnautojų teismas nusprendė, kad nuo ieškinio pateikimo momento bylos bus skiriamos 1-ajai ir 2-ajai kolegijoms paeiliui pagal jų įregistravimą kanceliarijos bylų registre, nepažeidžiant Procedūros reglamento 13 ir 14 straipsnių ir 46 straipsnio 2 dalies.

Pagal plenariniame susirinkime nustatytą dažnumą tam tikras bylų skaičius bus perduotas 3-iajai kolegijai.

Tarnautojų teismo pirmininkas dėl bylų sąsajos bei siekdamas užtikrinti subalansuotą ir tolygų darbo krūvio paskirstymą Tarnautojų teisme galės nukrypti nuo nurodytųjų paskirstymo taisyklių.

Šis sprendimas panaikina 2008 m. rugsėjo 30 d. Sprendimą ⁽¹⁾. Jis įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo.

⁽¹⁾ OL C 272, 2008 10 25, p. 4.

Teisėjo, pakeičiančio Tarnautojų teismo pirmininką, kaip laikinąsias apsaugos priemones taikantį teisėją, paskyrimas

(2009/C 270/08)

Remdamasis Procedūros reglamento 103 straipsnio 2 dalimi, 2009 m. spalio 7 d. Tarnautojų teismas nusprendė, kad laikotarpiu nuo 2009 m. spalio 1 d. iki 2010 m. rugsėjo 30 d. teisėjas S. GERVASONI, 1-osios kolegijos pirmininkas, eis laikinąsias apsaugos priemones taikančio teisėjo pareigas vietoj Tarnautojų teismo pirmininko, jam nesant ar negalint vykdyti savo pareigų.

V

(Skelbimai)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

KOMISIJA

MEDIA 2007 – KŪRIMAS, PLATINIMAS, REKLAMAVIMAS IR MOKYMAS

Kvietimas teikti paraiškas – EACEA/17/09

iži audiovisual

(2009/C 270/09)

1. Tikslai ir aprašymas

Šis pranešimas apie kvietimą teikti paraiškas pagrįstas 2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1718/2006/EB dėl Europos audiovizualinio sektoriaus rėmimo programos (MEDIA 2007) įgyvendinimo.

Sprendime numatytos priemonės apima gamybos projektų parengiamuosius darbus.

Paramos tikslas – Europos gamybos bendrovėms palengvinti sąlygas finansavimui iš bankų ir finansų institucijų gauti, bendrai padengiant sąnaudas, susidarancias dėl:

- garso ir vaizdo produkcijos draudimo: 1 modulis – parama pagal gamybos sąmatos punktą „Draudimas“;
- garso ir vaizdo kūrinių gamybos užbaigimo garantijos: 2 modulis – parama pagal gamybos sąmatos punktą „Užbaigimo garantija“;
- garso ir vaizdo kūrinių gamybai skirto banko finansavimo: 3 modulis – parama pagal gamybos sąmatos punktą „Finansinės sąnaudos“.

2. Pareiškėjai

Šis pranešimas skirtas Europos bendrovėms, kurios savo veikla prisideda prie minėtų tikslų įgyvendinimo, ypač nepriklausomoms garso ir vaizdo kūrinių gamybos bendrovėms.

Kandidatai turi būti įsisteigę vienoje iš šių šalių:

- 27 Europos Sąjungos valstybėse narėse,
- ELPA šalyse,
- šalyse, kurios atitinka Sprendimo 1718/2006/EB 8 straipsnyje nurodytas sąlygas, įskaitant Šveicariją ir Kroatiją.

3. Remtina veikla

Siūlomas remti garso ir vaizdo kūrinys:

- turi būti meninis, animacinis ar kūrybinės dokumentikos filmas, kurio didžiąją dalį kuria vienoje iš MEDIA programoje dalyvaujančių šalių įsisteigusios bendrovės,
- turi būti kuriamas reikšmingai prisidedant specialistams, kurie yra MEDIA programoje dalyvaujančių šalių piliečiai arba jose gyvena.

Projektai gali trukti ne ilgiau kaip 30 mėnesių.

Šis kvietimas teikti paraiškas skirtas tik projektams, kurie pradami įgyvendinti nuo 2009 7 1 iki 2010 7 7.

4. Dotacijos skyrimo kriterijai

Reikalavimus atitinkančios paraiškos ir (arba) projektai bus vertinami remiantis šiais kriterijais:

didžiųjų šalių projektai, kuriems skiriama MEDIA parama individualių projektų kūrimui, ir (arba) nedidelį garso ir vaizdo kūrinių gamybos pajėgumą turinčių šalių projektų sąrašai: 10 balų;

projektai, kuriems finansuoti suteiktas banko kreditas: 10 balų;

nedidelį garso ir vaizdo kūrinių gamybos pajėgumą turinčių šalių projektai: 10 balų;

naujųjų valstybių narių projektai: 5 balai;

europinio masto projektai: bendra gamyba, apimanti daugiau negu vieną programoje MEDIA dalyvaujančią šalį: 3 balai.

Finansinė parama bus skiriama pagal nurodytus kriterijus daugiausiai balų surinkusiems projektams, neviršijant turimo biudžeto.

Jeigu paraiškas įvertinus pagal pirmiau nurodytus kriterijus tokį patį balų skaičių surinks keli projektai, šiems projektams bus taikomas toks kriterijus:

bendra gamyba, apimanti daugiau negu vieną programoje MEDIA dalyvaujančią šalį: 1 balas vienai šaliai.

Finansinė parama bus skiriama pagal nurodytus kriterijus daugiausiai balų surinkusiems projektams, neviršijant turimo biudžeto.

Jeigu paraiškas įvertinus pagal visus pirmiau nurodytus kriterijus tokį patį balų skaičių surinks keli projektai, šiems projektams bus taikomas toks kriterijus:

tarptautinio platinimo galimybė: 0–5 balai.

5. Biudžetas

Visas bendram projektų finansavimui numatytas biudžetas yra 3 mln. EUR. Bendrijos dotacija negali viršyti 50–60 % tinkamų finansuoti išlaidų. Dotacijos suma gali būti 5 000–50 000 EUR. Vienam projektui skiriama ne daugiau kaip 50 000 EUR.

6. Galutinė paraiškų pateikimo data

Paskutinės paraiškų išsiuntimo dienos yra:

— 2010 m. vasario 5 d., – projektams, kurie pradami įgyvendinti nuo 2009 m. liepos 1 d. iki 2010 m. vasario 5 d.,

— 2010 m. liepos 7 d. – projektams, kurie pradami įgyvendinti nuo 2010 m. sausio 1 d. iki 2010 m. liepos 7 d.

Paraiškos turi būti išsiųstos šiuo adresu:

Education Audiovisual and Culture Executive Agency
Call for Proposals EACEA/17/09
Mr. Constantin Daskalakis
BOUR 3/30
Avenue du Bourget 1
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Priimamos tik užpildant specialią anketą parengtos ir datuotos paraiškos, pasirašytos asmens, įgalioto prisiimti teisinius įsipareigojimus paraišką teikiančios organizacijos vardu.

Faksu ar elektroniniu paštu atsiųstos paraiškos nepriimamos.

7. Išsami informacija

Išsamias konkurso gaires (angl. *guidelines*) ir paraiškos anketas (angl. *application forms*) rasite internete adresu:
http://ec.europa.eu/information_society/media/producer/i2i/detail/index_en.htm

Paraiškos turi būti parengtos laikantis išsamiaame kvietimo teikti paraiškas tekste nustatytų sąlygų, pateikiant užpildytą nustatytos formos anketą ir visus reikiamus jos priedus ir informaciją.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

KOMISIJA

Pranešimas apie dalinės tarpinės antidempingo priemonių, taikomų importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės gabonmedžio fanerai, galiojimo termino peržiūros inicijavimą

(2009/C 270/10)

Paskelbus pranešimą ⁽¹⁾ apie artėjantį galiojančių antidempingo priemonių, taikomų importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – nagrinėjamoji šalis) kilmės gabonmedžio fanerai, galiojimo terminą, Komisija gavo prašymą atlikti peržiūrą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽²⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas) 11 straipsnio 2 dalį. Be to, Komisija taip pat gavo įrodymų, kuriais pagrindžiamas dalinės tarpinės peržiūros, kurią atliekant bus tiriamas tik žalos lygis, inicijavimas pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.

1. Prašymas atlikti peržiūrą

Prašymą gamintojų, kurie pagamina didžiąją dalį (šiuo atveju daugiau nei 40 %) visos Bendrijoje pagaminamos gabonmedžio faneros, vardu 2009 m. rugpjūčio 13 d. pateikė Europos faneros pramonės federacija (toliau – pareiškėjas).

2. Produktas

Nagrinėjamas produktas – Kinijos Liaudies Respublikos kilmės gabonmedžio fanera, apibrėžiama kaip fanera, kurią sudaro ne storesni nei 6 mm storio medienos sluoksniai, kurių bent vienas išorinis gabonmedžio sluoksnis nepadengtas nenuimama kitos medžiagos plėvele (toliau – nagrinėjamas produktas), kurios klasifikacinis KN kodas šiuo metu yra ex 4412 31 10.

3. Galiojančios priemonės

Šiuo metu galiojančios priemonės – galutinis antidempingo muitas, nustatytas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1942/2004 ⁽³⁾.

4. Peržiūros pagrindas

4.1. Priemonių galiojimo termino peržiūros pagrindas

Prašymas pagrįstas tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas tikriausiai tęstųsi arba pasikartotų, o jo daroma žala Bendrijos pramonei pasikartotų.

Remdamasis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies nuostatomis pagal 5.1 dalies d punkte nurodytos atitinkamos rinkos ekonomikos šalies nustatytą normaliąją vertę pareiškėjas nustatė normaliąją vertę Kinijos Liaudies Respublikos eksportuojantiems gamintojams, kuriems atliekant tyrimą, po kurio nustatytos galiojančios priemonės, nebuvo taikomas rinkos ekonomikos režimas. Bendrovėms, kurioms atliekant tyrimą buvo taikomas rinkos ekonomikos režimas, normalioji vertė buvo nustatyta remiantis Kinijos Liaudies Respublikoje nustatyta normaliąja verte. Įtarimas dėl dempingo tęsimosi grindžiamas pirmiau pateiktuose sakiniuose nurodytos normaliosios vertės palyginimu su nagrinėjamojo produkto pardavimo eksportui į Bendriją kainomis.

Atsižvelgiant į tai, apskaičiuotas dempingo skirtumas yra reikšmingas.

Pareiškėjas taip pat teigia, kad žalingas dempingas tikriausiai būtų vykdomas toliau. Šiuo atžvilgiu pareiškėjas pateikė įrodymų, kad, jei priemonės nustotų galioti, dabartinis nagrinėjamojo produkto importas veikiausiai padidėtų dėl to, kad nagrinėjamojoje šalyje yra nepanaudotų pajėgumų.

Pareiškėjas teigia, kad žala pašalinta dėl to, kad taikomos priemonės, ir kad iš nagrinėjamosios šalies toliau importuojant dempingo kainomis dideliais kiekiais Bendrijos pramonei tikriausiai vėl būtų daroma žala, jei priemonės nustotų galioti.

⁽¹⁾ OL C 114, 2009 5 19, p. 11.

⁽²⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1.

⁽³⁾ OL L 336, 2004 11 12, p. 4.

4.2. Tarpinės peržiūros pagrindas

Prancūzijos teisme nagrinėjama kai kurių Prancūzijos gabonmedžio faneros gamintojų, kurie, kaip įtariama, vykdė antikonkurencinę veiklą, byla. Negalima atmesti prielaidos, kad tai galėtų turėti įtakos pradiniam tyrimui atliktam žalos vertinimui. Todėl nuspręsta, kad yra tikslinga inicijuoti *ex officio* tarpinę peržiūrą, siekiant iš naujo išnagrinėti Bendrijos pramonei padarytą žalą ir visų pirma ją palyginti su padėtimi, buvusia pradinio tyrimo tiriamuoju laikotarpiu.

5. Procedūra

Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pateisinančių galiojimo termino peržiūros ir dalinės tarpinės peržiūros, kurią atliekant tiriami tik žalos aspektai, inicijavimą, Komisija inicijuoja peržiūras pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 ir 3 dalis.

5.1. Dėmpingo ir žalos tikimybės nustatymo procedūra

Atlikus tyrimą bus nustatyta, ar pasibaigus priemonių galiojimo terminui dėmpingas ir žala galėtų tęstis arba pasikartoti. Atlikus tarpinę peržiūrą bus nustatyta, ar dabartinis priemonių lygis tinkamas siekiant pašalinti žalingą dėmpingą.

a) Atranka

Atsižvelgdama į akivaizdžiai didelį šiame tyrime dalyvaujančių šalių skaičių, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsniu, gali nuspręsti taikyti atranką.

i) Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotojų ir (arba) gamintojų atranka

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų eksportuotojų ir (arba) gamintojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma Komisijai pranešti apie save ir per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą laikotarpį 7 dalyje nurodyta forma pateikti toliau nurodytą informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

— pavadinimas, adresas, e. pašto adresas, telefono ir fakso numeriai bei kontaktinis asmuo,

— apyvarta vietos valiuta ir nagrinėjamojo produkto, parduoto eksportui į Bendriją nuo 2008 m. spalio 1 d. iki 2009 m. rugsėjo 30 d., kiekis m³ atskirai kiekvienai iš 27 valstybių narių ir bendrai,

— apyvarta vietos valiuta ir nagrinėjamojo produkto, parduoto vidaus rinkoje nuo 2008 m. spalio 1 d. iki 2009 m. rugsėjo 30 d., kiekis m³,

— apyvarta vietos valiuta ir nagrinėjamojo produkto, parduoto į kitas trečiąsias šalis nuo 2008 m. spalio 1 d. iki 2009 m. rugsėjo 30 d., kiekis m³,

— tiksliai apibūdinta bendrovės veikla pasaulio mastu, susijusi su nagrinėjamoju produktu,

— visų susijusių bendrovių ⁽⁴⁾, dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) nagrinėjamąjį produktą, pavadinimai ir tiksliai apibūdinta veikla,

— kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atrinkti bendroves.

Pateikdama nurodytą informaciją, bendrovė sutinka būti atrinkta. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės pateikti klausimyno atsakymus ir leisti atlikti tų atsakymų tyrimą vietoje. Jeigu bendrovė nurodys, kad nesutinka būti atrinkta, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Atsisakymo bendradarbiauti padariniai nurodyti 8 dalyje.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atrenkant eksportuotojus ir (arba) gamintojus, Komisija taip pat kreipsis į Kinijos Liaudies Respublikos valdžios institucijas ir visas žinomas eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijas.

ii) Importuotojų atranka

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma Komisijai pranešti apie save ir per 6 dalies b punkto i papunktyje

⁽⁴⁾ Norėdami sužinoti susijusių bendrovių sąvokos apibrėžtį, žr. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas, 143 straipsnį (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

nustatytą laikotarpį 7 dalyje nurodyta forma pateikti toliau nurodytą informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

- pavadinimas, adresas, e. pašto adresas, telefono ir fakso numeriai bei kontaktinis asmuo,
- tiksliai apibūdinta bendrovės veikla, susijusi su nagrinėjamoju produktu,
- Kinijos Liaudies Respublikos kilmės produkto, importuoto į Bendrijos rinką ir perarduoto joje nuo 2008 m. spalio 1 d. iki 2009 m. rugsėjo 30 d., kiekis m³ ir vertė EUR,
- visų susijusių bendrovių ⁽⁵⁾, dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant nagrinėjamąjį produktą, pavadinimai ir tiksliai apibūdinta veikla,
- kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atrinkti bendroves.

Pateikdama nurodytą informaciją, bendrovė sutinka būti atrinkta. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės pateikti klausimyno atsakymus ir leisti atlikti tų atsakymų tyrimą vietoje. Jeigu bendrovė nurodys, kad nesutinka būti atrinkta, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Atsisakymo bendradarbiauti padariniai nurodyti 8 dalyje.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atrenkant importuotojus, Komisija taip pat kreipsis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

iii) Bendrijos gamintojų atranka

Atsižvelgdama į tai, kad prašymui pritaria daugelis Bendrijos gamintojų, Komisija ketina nagrinėti Bendrijos pramonei daromą žalą taikydama atranką.

Kad Komisija galėtų atlikti atranką, visų Bendrijos gamintojų prašoma per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą laikotarpį ir 7 dalyje nurodytomis formomis pateikti toliau nurodytą informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

- pavadinimas, adresas, e. pašto adresas, telefono ir fakso numeriai bei kontaktinis asmuo,
- tiksliai apibūdinta bendrovės veikla pasaulio mastu, susijusi su nagrinėjamoju produktu,
- nagrinėjamojo produkto, pagaminto Bendrijos rinkoje nuo 2008 m. spalio 1 d. iki 2009 m. rugsėjo 30 d., vertė EUR,
- nagrinėjamojo produkto, parduoto Bendrijos rinkoje nuo 2008 m. spalio 1 d. iki 2009 m. rugsėjo 30 d., kiekis m³,
- nagrinėjamojo produkto, pagaminto nuo 2008 m. spalio 1 d. iki 2009 m. rugsėjo 30 d., kiekis m³,
- visų susijusių bendrovių ⁽⁶⁾, dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant nagrinėjamąjį produktą, pavadinimai ir tiksliai apibūdinta veikla,
- kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atrinkti bendroves.

Pateikdama nurodytą informaciją, bendrovė sutinka būti atrinkta. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės pateikti klausimyno atsakymus ir leisti atlikti tų atsakymų tyrimą vietoje. Jeigu bendrovė nurodys, kad nesutinka būti atrinkta, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Atsisakymo bendradarbiauti padariniai nurodyti 8 dalyje.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atrenkant Bendrijos gamintojų pavyzdžius, Komisija papildomai kreipsis į žinomas Bendrijos gamintojų asociacijas.

⁽⁵⁾ Žr. 4 išnašą.

⁽⁶⁾ Žr. 4 išnašą.

iv) Galutinė atranka

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios atrankai svarbios informacijos, privalo tai padaryti per 6 dalies b punkto ii papunktyje nustatytą laikotarpį.

Galutinę atranką Komisija ketina atlikti pasitarusi su susijusiomis šalimis, kurios pareiškė norą būti atrinktos.

Atrinktos bendrovės privalo pateikti klausimyno atsakymus per 6 dalies b punkto iii papunktyje nustatytą laikotarpį ir bendradarbiauti vykstant tyrimui.

Jei bus bendradarbiaujama nepakankamai, Komisija, vadovaudamasi pagrindinio reglamento 17 straipsnio 4 dalimi ir 18 straipsniu, gali padaryti išvadą remdamasi turimais faktais. Kaip paaiškinta 8 dalyje, remiantis turimais faktais padaryta išvada susijusiai šaliai gali būti mažiau palanki.

b) Klausimynai

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, reikalinga tyrimui, Komisija nusiųs klausimynus atrinktoms Bendrijos pramonės įmonėms ir visoms žinomoms gamintojų asociacijoms, atrinktiems Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotojams ir (arba) gamintojams ir žinomoms eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, atrinktiems importuotojams, visoms žinomoms importuotojų asociacijoms ir nagrinėjamosios eksportuojančios šalies valdžios institucijoms.

c) Informacijos rinkimas ir suinteresuotųjų šalių išklausymas

Visos suinteresuotosios šalys yra raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti kitą nei klausimyno atsakymai informaciją bei patvirtinamuosius dokumentus. Šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytą laikotarpį.

Be to, Komisija gali išklausti suinteresuotąsias šalis, jei jos pateikia prašymą, kuriame nurodo svarbias priežastis, dėl kurių reikėtų jas išklausti. Tokį prašymą privalu pateikti per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą laikotarpį.

d) Rinkos ekonomikos šalies atranka

Atliekant ankstesnį tyrimą tinkama rinkos ekonomikos šalimi nustatant normaliąją vertę Kinijos Liaudies Respublikai nuspręsta laikyti Turkiją. Komisija numato vėl pasirinkti

Turkiją. Suinteresuotosios šalys raginamos pateikti pastabas, ar ši šalis yra tinkama, per 6 dalies c punkte nustatytą laikotarpį.

5.2. Bendrijos interesų vertinimo procedūra

Remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu ir įrodžius, kad tikėtina, jog dempingas ir žala bus tęsiami ar kartosis, bus sprendžiama, ar tolesnis antidempingo priemonių taikymas neprieštarau Bendrijos interesams. Todėl Komisija gali nusiųsti klausimynus žinomai Bendrijos pramonei, importuotojams, jiems atstovaujantioms asociacijoms, vartotojų atstovams ir vartotojų organizacijų atstovams. Šios šalys, įskaitant Komisijai nežinomas šalis, jei jos įrodo, kad yra objektyvus ryšys tarp jų veiklos ir nagrinėjamojo produkto, per 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytus bendruosius laikotarpius gali pranešti apie save ir Komisijai pateikti informaciją. Šalys, veikusios pirmiau išdėstyame sakinyje nustatyta tvarka, per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą laikotarpį gali prašyti būti išklaustos, bet turi nurodyti konkrečias tokio prašymo priežastis. Reikėtų pažymėti, kad į informaciją, pateiktą pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiant ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

6. Terminai

a) Bendrieji terminai

i) Laikotarpis, per kurį šalys turi paprašyti klausimyno

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurio buvo nustatytos šioje peržiūroje svarstomos priemonės, turėtų prašyti klausimyno ar kitų prašymo formų kuo greičiau, bet ne vėliau kaip per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

ii) Laikotarpis, per kurį šalys turi pranešti apie save, pateikti klausimyno atsakymus ir kitą informaciją

Norėdamos, kad tyrimo metu būtų atsižvelgta į jų pastabas, visos suinteresuotosios šalys privalo pranešti apie save Komisijai, pareikšti savo nuomonę ir pateikti klausimyno atsakymus arba kitą informaciją per 40 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jeigu nenurodyta kitaip. Atkreipiamas dėmesys į tai, kad daugumos pagrindiniame reglamente išdėstytų procesinių teisių įgyvendinimas priklauso nuo to, ar per minėtą laikotarpį šalis pranešė apie save.

Atrinktos bendrovės privalo pateikti klausimyno atsakymus per 6 dalies b punkto iii papunktyje nurodytą laikotarpį.

iii) Iš k l a u s y m a s

Per tą patį 40 dienų laikotarpį visos suinteresuotosios šalys taip pat gali kreiptis prašydamos, kad Komisija jas išklaustų.

b) *Konkretūs terminai, susiję su atranka*

5.1 dalies a punkto i, ii ir iii papunkčiuose nurodytą informaciją Komisija turėtų gauti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, nes per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Komisija ketina tartis dėl galutinės atrankos su susijusiomis šalimis, kurios pareiškė norą būti atrinktos.

Visą kitą svarbią atrankai informaciją, kaip nurodyta 5.1 dalies a punkto iv papunktyje, Komisija privalo gauti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Atrinktų šalių klausimyno atsakymus Komisija turi gauti per 37 dienas nuo pranešimo apie jų atrinkimą dienos.

c) *Konkretus laikotarpis, per kurį turi būti parinkta rinkos ekonomikos šalis*

Tyrimo dalyvaujančios šalys gali pageidauti pateikti pastabas dėl Turkijos, kurią, kaip minėta 5.1 dalies d punkte, yra numatyta pasirinkti rinkos ekonomikos šalimi nustatant normaliąją vertę Kinijos Liaudies Respublikoje, tinkamumo. Šias pastabas Komisija turi gauti per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

7. Rašytiniai pareiškimai, klausimyno atsakymai ir susirašinėjimas

Visa suinteresuotųjų šalių informacija ir prašymai privalo būti pateikiami raštu (ne elektronine forma, nebent nurodyta kitaip), būtinai nurodant suinteresuotosios šalies pavadinimą, adresą, e. pašto adresą, telefono ir fakso numerius. Visa rašytinė informacija, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame pranešime, klausimyno atsakymus ir slaptą suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, ženklinama „riboto naudojimo“ (?) grifu, ir pagal pagrindinio

(?) Tai reiškia, kad dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį ir PPO Susitarimo dėl 1994 m. GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

dinio reglamento 19 straipsnio 2 dalies nuostatas kartu pateikiamas nekonfidencialus variantas, paženklinintas „Suinteresuotosioms šalims susipažinti“.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faksas +32 22956505

8. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą laikotarpį arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją neatsižvelgiama, o pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį gali būti remiamasi turimais faktais. Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir remiamasi turimais faktais, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

9. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 5 dalį tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

10. Galimybė prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį

Kadangi ši priemonių galiojimo termino peržiūra inicijuojama vadovaujantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi, jos rezultatai nepakeis galiojančių iš dalies keičiamų priemonių dydžio, bet leis tas priemones panaikinti arba toliau taikyti pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 6 dalį, išskyrus atvejį, kuomet pagal 11 straipsnio 3 dalį atlikus dalinę tarpinę peržiūrą (kurią atliekant tiriami tik su žala susiję aspektai) nustatoma, kad žalos lygiai yra mažesni už dempingo skirtumus, nustatytus atlikus pradinį tyrimą, ir kuriais remiantis buvo nustatyti šiuo metu taikomi muitai.

Jei kuri nors tyrimo šalis mano, kad priemonių dydžio peržiūra yra pateisinama, kad būtų sudaryta galimybė iš dalies keisti (t. y. padidinti arba sumažinti) priemonių dydį, ji gali prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.

Šalys, norinčios prašyti tokios peržiūros, kuri būtų atliekama nepriklausomai nuo šiame pranešime minimos priemonių galiojimo termino peržiūros, gali kreiptis į Komisiją pirmiau nurodytu adresu.

11. Asmens duomenų tvarkymas

Pažymima, kad visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus tvarkomi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento

(EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽⁸⁾.

12. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Taip pat pažymima, kad suinteresuotosios šalys, manančios, jog patiria sunkumų naudodamosi teise į gynyba, gali reikalauti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų Prekybos generalinio direktorato pareigūnas. Šis pareigūnas yra suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tarnybų tarpininkas, kuris prireikus tarpininkauja sprendžiant procedūrinius klausimus, galinčius turėti įtakos jų interesų apsaugai atliekant šį tyrimą, ypač galimybės susipažinti su byla, konfidencialumo, terminų pratęsimo bei raštu ir (arba) žodžiu pateiktų nuomonių aiškinimo klausimus. Daugiau informacijos ir kontaktinius duomenis suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos GD svetainėje (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽⁸⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

KOMISIJA

Pranešimo dėl koncentracijos atšaukimas

(Byla COMP/M.5654 – Brookfield/BBI)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 270/11)

(Tarybos reglamentas (EB) Nr. 139/2004)

2009 m. spalio 9 d. Europos Bendrijų Komisija gavo pranešimą dėl siūlomos Brookfield ir BBI koncentracijos. 2009 m. lapkričio 4 d. pranešusiosios šalys informavo Komisiją, kad jos atšaukė savo pranešimą.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Komisija

2009/C 270/10

Pranešimas apie dalinės tarpinės antidempingo priemonių, taikomų importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės gabonmedžio fanerai, galiojimo termino peržiūros inicijavimą 24

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Komisija

2009/C 270/11

Pranešimo dėl koncentracijos atšaukimas (Byla COMP/M.5654 – Brookfield/BBI) ⁽¹⁾ 30



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

2009 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 000 EUR per metus (*)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per mėnesį (*)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	700 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	70 EUR per mėnesį
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	40 EUR per mėnesį
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	500 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	360 EUR per metus (30 EUR per mėnesį)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

(*) Egzempliorių kainos: iki 32 puslapių: 6 EUR,
33–64 puslapiai: 12 EUR,
daugiau nei 64 puslapiai: kaina nustatoma kiekvienu atveju.

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Leidinių biuro leidžiamų mokamų leidinių galima įsigyti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>

